



Illawarra Medical  
Services

**BROCHURE NG  
PASYENTE (TAGALOG)**

# PATAKARAN

## Patakarang sa Pribadong Impormasyon



Illawarra Medical  
Services

Ang patakarang ito sa pribadong impormasyon ay nagbibigay ng impormasyon sa iyo, aming pasyente, kung paano ang iyong personal na impormasyon (na kinabibilangan ng iyong impormasyon sa kalusugan) ay kinokolekta at ginagamit sa aming praktis, at ang mga pagkakataon kung kailan namin maaaring ibahagi ito sa mga ikatlong partido.

Kapag ikaw ay nagrehistro bilang pasyente ng aming praktis, nagbibigay ka ng pahintulot para sa aming mga doktor at kawani ng praktis na ma-access at gamitin ang iyong personal na impormasyon upang maibigay sa iyo ang pinakamahasag na posibleng pangangalaga sa kalusugan. Tanging ang mga kawani na kailangang makita ang iyong personal na impormasyon ang magkakaroon ng access dito. Kung kinakailangan naming gamitin ang iyong impormasyon para sa iba pang layunin, hihingi kami ng karagdagang pahintulot mula sa iyo.

Pakitandaan na sa pagbibigay sa amin ng iyong email address o sa pagpapadala sa amin ng email, nagbibigay ka ng pahintulot na makatanggap ng sulat-kamay mula sa aming praktis kaugnay ng iyong pangangalaga sa kalusugan.

## Pagkolekta ng Iyong Personal na Impormasyon

### Anong personal na impormasyon ang kinokolekta namin?

TAng impormasyon na kokolektahin namin tungkol sa iyo ay kinabibilangan ng iyong:

- Mga pangalan, petsa ng kapanganakan, mga address, mga detalye ng kontak
- Impormasyong medikal kabilang ang medikal na kasaysayan, mga gamot, mga alerhiya, mga hindi kanais-nais na kaganapan, mga pagbabakuna, kasaysayan ng lipunan, kasaysayan ng pamilya at mga panganib.
- Numero ng Medicare para sa pagkakakilanlan at mga layunin ng pag-angkin
- mga tagapagkilala sa pangangalagang pangkalusugan
- mga detalye ng pondo sa kalusugan

### Bakit namin kinokolekta ang iyong personal na impormasyon?

Kailangan ng aming praktis na kolektahin ang iyong personal na impormasyon upang makapagbigay ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan sa iyo. Ang pangunahing layunin namin sa pagkolekta, paggamit, paghawak, at pagbabahagi ng iyong personal na impormasyon ay upang pamahalaan ang iyong kalusugan. Ginagamit din namin ito para sa mga direktang kaugnay na aktibidad ng negosyo, tulad ng mga pinansyal na pag-angkin at pagbabayad, mga pagsusuri sa praktis at akreditasyon, at mga proseso ng negosyo, hal. pagsasanay ng kawani.

### Paano namin kinokolekta ang iyong personal na impormasyon?

Maaaring kolektahin ng aming praktis ang iyong personal na impormasyon sa iba't ibang paraan.

- Kapag gumawa ka ng iyong unang appointment, kokolektahin ng kawani ng aming praktis ang iyong personal at demograpikong impormasyon sa pamamagitan ng iyong rehistrasyon.
- Sa panahon ng pagbibigay ng mga serbisyong medikal, maaari kaming mangolekta ng karagdagang personal na impormasyon.
- Maaari rin naming kolektahin ang iyong personal na impormasyon kapag bumisita ka sa aming website, nagpadala sa amin ng email o SMS, tumawag sa amin, gumawa ng online na appointment, o nakipag-ugnayan sa amin gamit ang social media.
- Sa ilang pagkakataon, ang personal na impormasyon ay maaari ring kolektahin mula sa ibang mga mapagkukunan. Kadalasan, ito ay dahil hindi praktikal o makatwiran na kolektahin ito mula sa iyo nang direkta. Maaaring kabilang dito ang impormasyon mula sa:
  - Ang iyong tagapag-alaga o responsable na tao;
  - Ibang kasangkot na tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan, tulad ng mga espesyalista, allied health professionals, mga ospital, mga serbisyo sa kalusugan ng komunidad, at mga serbisyo sa pathology at diagnostic imaging
  - Medicare o ang Kagawaran ng mga Affairs ng Beterano (kung kinakailangan)

# PATAKARAN

## Patakarang sa Pribadong Impormasyon



Illawarra Medical  
Services

## Pagbabahagi ng Iyong Personal na Impormasyon

### Kailan namin ibinabahagi ang iyong personal na impormasyon?

Minsan naming ibinabahagi ang iyong personal na impormasyon:

- Sa mga ikatlong partido na nagtatrabaho sa aming praktis para sa mga layunin ng negosyo, tulad ng mga ahensya ng akreditasyon o mga tagapagbigay ng IT – kinakailangang sumunod ang mga ikatlong partidong ito sa APPs at sa patakarang ito.
- Sa ibang mga tagapagbigay ng pangangalagang pangkalusugan.
- Kapag kinakailangan o pinahintulutan ng batas, halimbawa, mga subpoena ng korte.
- Kapag kinakailangan upang mabawasan o maiwasan ang isang seryosong banta sa buhay, kalusugan, o kaligtasan ng pasyente o ng pampublikong kalusugan o kaligtasan, o hindi praktikal na makuha ang pahintulot ng pasyente
- Sa panahon ng pagbibigay ng mga serbisyong medikal, sa pamamagitan ng eTP, My Health Record (kung pinili), Medicare.

### Kanino namin ibinabahagi ang iyong personal na impormasyon?

Tanging ang mga taong kailangan ma-access ang iyong impormasyon ang magkakaroon ng kakayahang gawin ito. Maliban sa panahon ng pagbibigay ng mga serbisyong medikal o ayon sa inilarawan sa patakarang ito, hindi ibabahagi ng aming praktis ang personal na impormasyon sa anumang ikatlong partido nang walang iyong pahintulot.

Hindi namin ibabahagi ang iyong personal na impormasyon sa sinuman sa labas ng Australia (maliban sa mga pambihirang pagkakataon na pinahihintulutan ng batas) nang walang iyong pahintulot.

## Pag-iimbak at Pag-access sa Iyong Personal na Impormasyon

### Paano namin iniimbak ang iyong personal na impormasyon?

Ang iyong personal na impormasyon ay maaaring maiimbak sa aming praktis sa iba't ibang anyo, kabilang ang mga elektronikong rekord, mga papel na rekord, at mga visual na rekord, kabilang ang mga imaging record tulad ng x-rays, CT scans, MRI scans, at iba pa.

Lahat ng personal na impormasyon ng aming praktis ay nakaimbak nang ligtas. Ang iyong elektronikong rekord ay pangunahing nakaimbak sa aming software na Best Practice, na isang database na inangkop para sa mga praktis medikal. Bawat computer ay . Gayunpaman, mayroon din kaming limitadong mga papel na rekord na maaaring i-scan, i-fax, o i-email sa kaukulang tagapagbigay na may iyong pahintulot, o makolekta mo mismo. Ang mga imaging record ay nakaimbak sa isang secure na silid na tanging mga kawani lamang ang makaka-access. Ang mga imaging record na hindi mo nakolekta pagkatapos ng isang panahon, matapos ang ilang pagtatangkang makipag-ugnayan sa iyo, ay ligtas na winasak ng isang ikatlong partidong tagapagbigay.

### Paano mo ma-access ang iyong personal na impormasyon?

May karapatan kang humiling ng access sa iyong personal na impormasyon. Batay sa likas na katangian ng impormasyon, karaniwang kailangan naming ilagay ang kahilingang ito sa nakasulat na anyo at ang aming praktis ay tutugon sa loob ng makatuwirang panahon.

### Paano mo maililipat ang iyong mga medikal na rekord?

Kung nais mong ilipat ang iyong mga medikal na rekord sa ibang praktis, inaasahan naming makatatanggap ng isang nakasignang kahilingan mula sa iyong bagong praktis. Pakitandaan na batay sa paraan ng paglilipat ng iyong mga rekord, maaaring magkaroon ng bayad para sa mga gastos na kaugnay ng reproduksyon ng iyong mga rekord.

# PATAKARAN

## Patakaran sa Pribadong Impormasyon



Illawarra Medical  
Services

## Mga Reklamo na Kaugnay sa Pribadong Impormasyon

Tinututukan namin nang seryoso ang mga reklamo at alalahanin kaugnay ng pribadong impormasyon. Dapat mong ipahayag ang anumang alalahanin sa privacy na mayroon ka sa pamamagitan ng pagsulat sa [reception@imsberkeley.com.au](mailto:reception@imsberkeley.com.au). Susubukan naming lutasin ito alinsunod sa aming pamamaraan ng paglutas sa loob ng 30 araw.

Maaari mo ring kontakin ang OAIC. Karaniwan, kinakailangan ng OAIC na bigyan mo sila ng oras upang tumugon bago sila magsagawa ng imbestigasyon. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang [www.oaic.gov.au](http://www.oaic.gov.au) o tawagan ang OAIC sa 1300 363 992.

Ang patakarang ito ay sinusuri sa regular na mga agwat at/o sa anumang pagbabago na maaaring mangyari sa aming patakaran sa privacy. Kung ang aming patakaran sa privacy ay mababago, isang bagong bersyon ang ia-upload sa aming website.

Mayroong isang kasapi ng aming team na may pangunahing responsibilidad para sa mga elektronikong sistema at seguridad ng computer.

Ang aming praktis ay hindi nag-iimbak o pansamantalang iniwan ang personal na impormasyon sa kalusugan ng mga pasyente sa mga lugar kung saan maaaring makita o ma-access ito ng publiko.

Ang klinikal na software ng aming praktis ay maa-access lamang sa pamamagitan ng mga natatanging indibidwal na password na nagbibigay-daan sa pag-access ng impormasyon ayon sa antas ng pahintulot ng tao.

## MGA SERBISYO

### Magagamit

- Paglilinis ng Tainga
- Pag-alis/Pagsusuri ng Tissue
- Pagsusuri ng Balat
- Pagpasok/Pagtanggal ng Implanon
- Maliit na Mga Pamamaraan
- Pagsusuri ng Serviks
- Kompensasyon para sa mga Manggagawa
- Pagbubuhos ng Bakal
- Mikro Suction ng Tainga
- 24 Oras na Monitoring ng BP para sa Mga Naglalakad

### Pagkatapos ng Oras

Para sa mga hindi agarang bagay, maaari mong tawagan ang radio doctor sa (02) 4228 5522. Ang radio doctor ay available tuwing linggo ng gabi (6pm - 8am), Sabado (12pm - Lunes 8am), at mga pampublikong holiday (24 oras). Para sa mga agarang bagay, tawagan ang 000.

# MGA BAYARIN NG PRAKTIS

Kami ay isang mixed billing na praktis. Nangangahulugan ito na para sa ilang serbisyo, sisingilin namin ang mga paunang bayarin na nakasaad sa ibaba. Kung ang pasyente ay karapat-dapat na tumanggap ng mga benepisyo mula sa Medicare, makakatanggap ang pasyente ng Medicare rebate na nakasaad sa ibaba. Ang **out-of-pocket** cost ay tumutukoy sa halaga na kailangang bayaran ng pasyente pagkatapos ng Medicare rebate.

## Patuloy kaming magbu-bulk billing para sa mga sumusunod:

- Mga konsultasyon tuwing weekdays para sa mga pasyente na may edad na 16 taon pababa, higit sa 75 taon, mga may hawak ng concession card, o DVA
- Lingguhang iniksyon at dalawang linggong iniksyon ng antipsychotic.
- Mga bakunang pinondohan ng gobyerno (mga bakunang pambata, Boostrix sa panahon ng pagbubuntis, fluvax, pneumonia), subalit maaaring magkaroon ng bayad sa konsultasyon para sa mga bakunang nangangailangan ng pisikal na pagsusuri
- GP Chronic Disease Management Plan at Mga Pagsusuri
- GP Mental Health Plans at Mga Pagsusuri
- Pregnancy plan (28+ linggo, isang beses sa bawat pagbubuntis)
- Mga pagsusuri ng gamot sa bahay
- ECGs, spirometry, and ABPI

Bilang karagdagan, ang telehealth ay ibinibigay sa isang pambihirang batayan lamang. Bagaman ang telehealth at telecommunications ay nagbigay ng kaginhawahan para sa mga pasyente, nagdulot din ito ng pagtaas ng demand para sa lahat ng kawani, partikular sa administrasyon.

GP Consultations	Fee	Rebate	Out-of-pocket	Notes
<b>Patients aged &lt;16 or &gt;75yo, concession/DVA card or holders</b>				
<i>Weekdays</i>	Bulk-billed	N/A	N/A	
<i>Saturday – Level B</i>	\$67.85	\$42.85	\$25.00	
<i>Saturday – Level C</i>	\$117.90	\$82.90	\$35.00	
<i>Public Holiday – Level B</i>	\$80.80	\$55.80	\$25.00	
<i>Public Holiday – Level C</i>	\$120.70	\$95.70	\$25.00	
<b>Patients aged 16-74yo</b>				
<i>Weekdays – Level B</i>	\$67.85	\$42.85	\$25.00	
<i>Weekdays – Level C</i>	\$117.90	\$82.90	\$35.00	
<i>Weekdays – Level D</i>	\$162.15	\$122.15	\$40.00	
<i>Weekdays – Antenatal Care</i>	\$70.65	\$45.65	\$25.00	
<i>Saturday – Level B</i>	\$77.85	\$42.85	\$35.00	
<i>Saturday – Level C</i>	\$117.90	\$82.90	\$35.00	
<i>Saturday – Level D</i>	\$162.15	\$122.15	\$40.00	
<i>Saturday – Antenatal Care</i>	\$80.30	\$40.30	\$40.00	
<i>Public Holiday – Level B</i>	\$95.80	\$55.80	\$40.00	
<i>Public Holiday – Level C</i>	\$135.70	\$95.70	\$40.00	
<b>Telehealth Consults aged &gt;=75yo</b>				
<i>Weekdays</i>	Bulk-billed	N/A	N/A	
<i>Saturday – Level B</i>	\$67.85	\$42.85	\$25.00	
<b>Telehealth Consults aged &lt;75</b>				
<i>Weekdays and Saturdays – Level B</i>	\$87.85	\$42.85	\$25.00	
<b>Add-on Services (Practice fees)</b>				
<i>Cryotherapy for 10+ lesions</i>	\$85.00	\$75.30	\$10.00	
<i>Ear microsuction – 1 ear</i>	\$125.00	\$98.75	\$25.00	
<i>Ear microsuction – 2 ears</i>	\$175.00	\$148.15	\$25.00	
<i>Minor operations</i>	\$30.00	N/A	\$30.00	Inc. stitches, gluing laceration.
<i>Treatment room services</i>	\$20.00	N/A	\$20.00	Inc. dressings.
<i>Implanon insertion</i>	+ \$64.50	\$30.45	+ \$30.00	In addition to \$20.00 treatment room service.
<i>Implanon removal</i>	+ \$93.85	\$58.85	+ \$35.00	" "
<i>Implanon removal then insertion</i>	+ \$158.35	\$68.35	+ \$65.00	" "
<i>Iron infusion Treatment Fee</i>	\$60.00	N/A	\$60.00	

**NB:** Please ensure you book two consultations. The first consultation is to assess suitability for iron infusion and issuing script. You will then need to dispense the script at a chemist. When you return, you will require a second consultation for comprehensive assessment inc. consent, insertion of the cannula, and initial monitoring. The second consultation is not bulk billed for any patients. It may be a Level B or Level C consultation. Nurses will then continue monitoring as required. Please set aside at least one hour.

# MGA YAMANG PANGKALUSUGAN

## Tulong sa Pagsasalin

### Mga Yamang Pagsasalin ng NSW Health

- Website: NSW Health
- Nag-aalok ng mga isinalin na yaman pangkalusugan sa iba't ibang wika.

### Multicultural Health Communication Service (MHCS)

- Website: MHCS
- Nagbibigay ng mga yaman at impormasyon sa maraming wika para sa mga serbisyo sa kalusugan.

### Translating and Interpreting Service (TIS National)

- Website: [TIS National](#)
- Nag-aalok ng mga serbisyong pagsasalin at isinalin na impormasyon sa kalusugan.

### Healthdirect Australia

- Website: [Healthdirect](#)
- Nagbibigay ng impormasyon sa kalusugan, kabilang ang mga multilingual na yaman.

### Australian Government Department of Health

- Website: [Department of Health](#)
- Naglalaman ng seksyon para sa mga isinalin na yaman at dokumento sa kalusugan.

### NSW Multicultural Health Service

- Website: NSW Multicultural Health
- Nag-aalok ng mga yaman at impormasyon para sa mga kulturang iba-iba ang komunidad.

### Culturally and Linguistically Diverse (CALD) Health Resources

- Website: [CALD Health Resources](#)
- Nagbibigay ng impormasyon at mga yaman sa kalusugan sa iba't ibang wika.

### Community Health Centres

- Maraming lokal na health district ang may mga yaman para sa mga hindi nagsasalita ng Ingles. Suriin ang mga partikular na website ng health district para sa mga lokal na serbisyo.

### Local GP Clinics

- Maraming klinika ng GP ang may sariling mga isinalin na materyales o makapagbibigay ng impormasyon tungkol sa pag-access ng mga serbisyong tagapagsalin.

### YourHealth

- Nag-aalok ng impormasyon sa iba't ibang wika na may kaugnayan sa mga serbisyo sa kalusugan sa Australia.

